

猫 和 老 鼠

还是古时候的事呢。

听说，年末，有一个动物的天帝下旨给各种各样的动物。

「元旦，你们来吧，带给我新年的问候。我将把十二种属相分给你们，并把第一属相分给最先到的。」

「哼，唯有我配得上得第一属相。」住在山里，森林中和田野上的动物都边说边焦急地等着元旦到来。

可是，不知为什么猫忘掉了哪天去天帝那儿。所以，猫去向老朋友老鼠打听。

「是吗，二号去就可以？谢谢你了。」猫从老鼠那儿听到了，就非常高兴地回家了。除夕到了。

牛在暗淡的小屋里慢吞吞地想着。

「我比别人更加个慢性子，所以，还是早点出发吧。」

说完就准备出门了。在屋顶上往下望着的老鼠，偷偷地趴在了牛背上。

牛一步步踏着路上的霜，向天帝殿走去了。

「大家都还没来呢。第一属相非我莫属。」牛一边想着自己肯定得到第一名，一边焦急地等着开门。

「喔喔---」 「喔喔-----」

遥远的地方，头遍公鸡报晓以后，天帝殿慢慢地开门了。

牛正要进门儿时候，狡猾的老鼠一下子从牛背上跳了下来，第一个冲进了天帝殿。

「新年好！我，鼠来了，给您祝福新年」

于是，老鼠得了第一名。

牛得了第二名，舐着鼻孔。

老虎虽然千里迢迢飞快地跑来，但只得了第三名。

跟着，兔，龙，蛇，马，羊，猴，鸡，狗，到猪都依次进门儿以后就关门了。

十二属相就是这样开始的。

可怜的猫第二天早上去敲门了。天帝说：

「为什么这般时候才来呢。已经早就决定了十二属相的次序。别发呆了，你还是去洗洗脸吧。」说完，猫被天帝打发回去了。

从此以后，猫总要洗脸。猫恨死了老鼠。所以，到了现在还一见到老鼠，就非要把它抓住吃掉不可。

还有，听说工匠当中，因为工作的时间晚，被大伙排斥在外的人被说成是属猫的。

那么，你属什么呢？

完

比留川靖子翻译
接受扬成旭老师指导

下記の中国の十二支ものがたり「属相趣谈」と比較してみてください。

属相趣谈

十二属相的次序是鼠，牛，虎，兔，龙，蛇，马，羊，猴，鸡，狗和猪。但是，鼠怎么会排在第一呢？传说是这样的：

为了给十二种属相排名次，玉皇大帝下旨让十二种动物到天宫的玉皇殿报到，最先到的排第一名。本来被选的动物里没有老鼠，有猫。老鼠从猫那儿听到了这个消息，就骗猫说要跟它一起去，然后自己偷偷地溜了。

那天，牛来得最早，而狡猾的老鼠就趴在牛背上。快到玉皇殿了，老鼠一下子从牛背上跳了下来，第一个冲进了玉皇殿，得了第一名。可怜的猫呢？因为在那儿等老鼠来晚了，没有排上名次。从此以后，猫恨死了老鼠，所以一见到老鼠，就非要把它抓住吃掉不可。

完